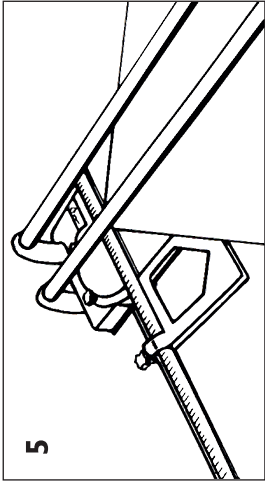


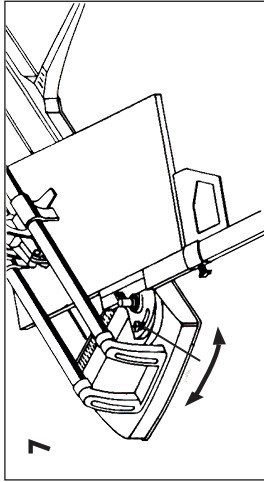
3

STOP

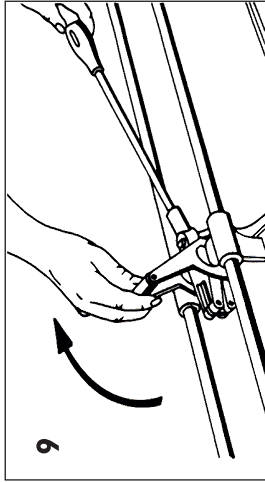
STOP



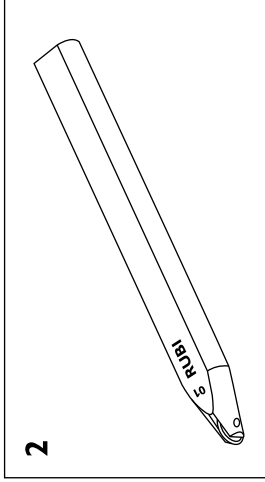
5



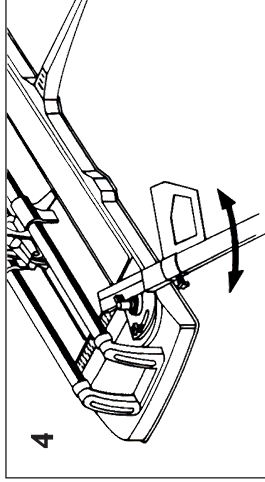
7



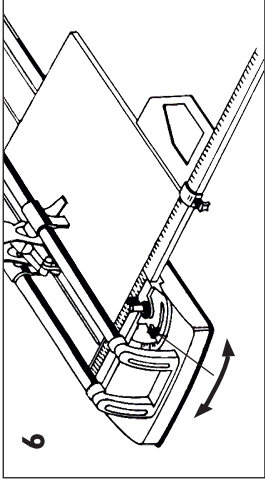
9



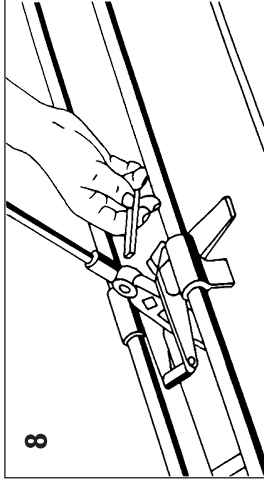
2



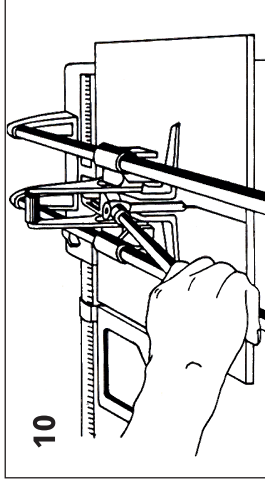
4



6



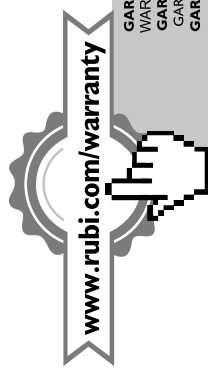
8



10

GARANTÍA	GARANTIE	ΕΓΓΥΗΣΗ	ZÁRUKA	ZÁRUČNÁ DOBA
WARRANTY	GARANTI	质保期	GARANTI	GARANTI
GARANTIE	ГАРАНТИЯ	TAKUU	GARANTIJA	GARANCIA
GARANTIA	GARANTI	GARANTI	أشهر 60 كفاية لمدة	
GARANZIA	GWARANCJA	GARANTIJA	保証期間	

GARANTÍA DE 5 AÑOS La garantía cubre todo defecto de fabricación o montaje que aparezca en el producto durante el periodo de vigencia. Quedan excluidas de la garantía las averías producidas por uso indebido, sobrecargas, incumplimiento de las instrucciones de utilización y desgaste normal. La manipulación por personal ajeno a nuestro Servicio Oficial ocasiona la pérdida de garantía. Para cualquier reclamación, presentar el presente documento y el comprobante de compra.	GARANTIA DE 5 ANYS La garantia cobre tot defecte de fabricació o muntatge que aparegui al producte durant el període de vigència. Queden excluides de la garantia les avaries produïdes per ús indegut, sobrecàrregues, incompliment de les instruccions d'ús i desgast normal. La manipulació per part de personal alien a nostra Servei Oficial provoca la pèrdua de la garantia. Per a qualsevol reclamació, presentar aquest document juntament amb el comprovant de compra.	GARANTIA 5 ANYS A garantía cobre qualquer defeito de fabricação ou de montagem, de acordo com as instruções de utilização. A garantia a sobras produzidas por uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pelo pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, apresentar o presente documento e o justificante da compra.	5 YEARS WARRANTY The warranty covers all manufacturing or assembly defects in accordance with the instructions of use. Defects caused by misuse, overloading, incorrect following of the instructions for use, or normal wear-and-tear. Handling or tampering by any person other than our Official Service personnel causes loss of warranty. For any complaint, the presentation of this document together with the purchase receipt is absolutely essential.	GARANTIE 5 ANNÉES La garantie couvre tous les vices de fabrication ou de montage conformément à la loi en vigueur. Ne sont pas couverts par la garantie : les pannes dues à un usage incorrect, à des surcharges, ou au non-respect des instructions d'utilisation et au vieillissement normal. Les personnes n'appartenant pas au Service Officiel n'apportent la perte de la garantie. Pour toute réclamation, il est indispensable de présenter ce document et	GARANTIA 5 ANOS A garantia cobre todos defeitos de fabricação ou de montagem, de acordo com as instruções de utilização. A garantia a sobras produzidas por uso indevido, sobrecargas, falta de cumprimento das instruções de utilização e desgaste normal. A manipulação pelo pessoal alheio ao nosso Serviço Oficial, ocasiona a perda da garantia. Para qualquer reclamação, apresentar o presente documento e o justificante da compra.	5 ANNI DI GARANZIA La garanzia copre qualsiasi difetto di fabbricazione o di montaggio, secondo la legislazione vigente. Rimangono esclusi dalla garanzia i guasti derivati da uso improprio, sovraccarichi, mancato rispetto delle istruzioni per l'uso e per l'installazione e il normale usura del prodotto. La manipolazione da parte di persone non appartenenti a un Servizio di Assistenza Tecnica Autorizzata occasiona la perdita della garanzia. Per qualsiasi intervento in garanzia è indispensabile presentare il presente	5 ARS GARANTI Garantien dækker fabrikations- og monteringsfejl, der optræder i henhold til monteringsvejledning. Garantien dækker ikke ved fejrtør brug, overbelastning, hvis instruktionserne ikke følges samt ved almindelig slid. Udføres der reparationer af personer der ikke er fra vores Officielle Service, opbevares samt ved reparationer af Service gøres garantien ugyldig. Ved reparationer af Service gøres garantien ugyldig.	5 JAAR GARANTIE De garantie dekt alle fabrikage- of montagefouten conform de geldende werkinstructies. De garantie zijn uitgezonderd schade voortvloeiende uit gebruik, overbelasting, niet-naleving van de gebruiksaanwijzing en normale slijtage. Manipulatie door onbevoegd personeel dat geen deel uitmaakt van onze Officiële Service, veroorzaakt het verlies van de garantie. Het gebruik van niet-geautoriseerd personeel voor reparaties aan het toestel, doet de garantie ook verloren gaan.	5 YILLIK GARANTİ Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına girmez. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılacak müdahaleler garantinin hükümlerini kaimlaştırır. Yetkili Servis elemanları dışında başkaları tarafından yapılan müdahaleler garantiyi iptal eder. Garanti, ancak bu şekilde kullanılabilir.	5 ANNI GARANTIA Hükümet garantisi yurtdışı kanun ve hükümet kararlarına göre turtulmaktadır. Garanti, ancak bu şekilde kullanılarak geçerli olacaktır. Kullanım talimatları, aşırı yüklenme, kulunam bilgileri talimatları, normal yıpranma gibi hallerden kaynaklanan kusurlar garanti kapsamına
---	--	---	---	---	---	---	--	--	---	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	---



GARANTIA WARRANTY	GARANTIE GARANTI	ЕГТИГЭН 质保期	ZÁRUKA GARANTI	ZÁRUCNÁ DOBA GARANTII
GARANTIE GARANTIA	ГАРАНТИ GARANTI	TAKUU GARANTI	GARANTIIJA كفالة 60 شهرا	GARANCIA
GARANZIA	GWARANCJA	GARANTIIJA	保証期間	

- LV** GERMANŠ BOADA S. A. sagādā ierīstas un iekārtu instrumentu modifikāciju bez iepriekšēja brīdinājuma. Ir aizliegta aparāta visa veida pilnīga un daļēja reprodukcija jebkurā formātā bez GERMANŠ BOADA S. A. iepriekšējās autorizācijas.
- LT** GERMANŠ BOADA S. A. pasīkusi sau teisei darīt tehniskus pakētiemus be ištāksinio ištējumo. Šo ištērimo vištāka ar dašine reprodukcija yra draudžiama bet kokiam formatui, bet kokiu būdu, ar tai būtu fotografiniu, mechaniniu ar elektroniniu, - be ištāksinio GERMANŠ BOADA S. A. sutikimo.
- JA** 未经GERMANŠ BOADA S.A.公司授权不得已任何电子、机械或图片的方式全部或部分复制本说明书的内容。
遇者必须承担相应法律责任。
- ET** GERMANŠ BOADA S. A. jätab endale õiguse teha ette hoidamatat mist tahost tehnilisi muudatusi. Seetõttu jagatakse teatavik või osaline järeletootmine ilma GERMANŠ BOADA S. A. eestveeta loata mist tahes suunarus, visil või meetodil olgu see mehaaniline, fotograafiline või elektrooniline, on keelatud.

	Ref. mm	Ref. inch																																																																																																																																																																																																															
--	------------	--------------	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

- ES** GERMANS BOADA, S.A. se reserva el derecho de introducir cualquier modificación técnica sin previo aviso.
Queda prohibida toda reproducción total o parcial de la obra, en cualquier formato y por cualquier medio o procedimiento ya sea mecánico, fotográfico o electrónico sin autorización previa de GERMANS BOADA S.A.
- EN** GERMANS BOADA, S.A. reserves the right to make any technical modification without prior.
Without the previous authorisation of GERMANS BOADA S.A., the partial or total reproduction of this manual, in any format or by any means or process, is strictly prohibited, whether such reproduction be mechanical, photographic or electronic.
- FR** GERMANS BOADA, S.A. se réserve le droit d'introduire toute modification technique sans avis préalable.
Toute reproduction intégrale ou partielle du présent ouvrage, quel qu'en soit le format ou par quelque procédé que ce soit (mécanique, photographique ou électronique), faite sans le consentement préalable de GERMANS BOADA S.A. est strictement interdite.
- CA** GERMANS BOADA, S.A. es reserva el dret d'introduir qualsevol modificació tècnica sense avisar.
Queda prohibida qualsevol reproducció total o parcial de l'obra, en qualsevol format i per qualsevol mitjà o procediment sigui mecànic, fotogràfic o electrònic, sense l'autorització prèvia de GERMANS BOADA S.A.
- PT** GERMANS BOADA, S.A. reserva-se o direito de introduzir qualquer modificação técnica sem aviso prévio.
Fica proibida toda e qualquer reprodução, total ou parcial do manual de instruções, qualquer que seja o formato ou por qualquer meio ou processo, seja mecânico, fotográfico, ou eletrônico sem a autorização prévia da GERMANS BOADA S.A.
- IT** GERMANS BOADA, S.A. si riserva il diritto d'introdurre qualsiasi modifica tecnica senza preavviso.
Si vieta ogni riproduzione totale o parziale dell'opera in qualsiasi formato e per qualsiasi mezzo o procedimento, sia meccanico, fotografico o elettronico, senza previa autorizzazione di GERMANS BOADA S.A.
- DE** GERMANS BOADA, S.A. behält sich das Recht vor, jedwede technische Änderung ohne vorherige Ankündigung einzuführen.
Der Nachdruck dieser Bedienungsanleitung mittels drucktechnischer, fotoelektronischer oder elektronischer Verfahren ist (auch auszugsweise) verboten. Das Copyright hat die Firma GERMANS BOADA S.A.
- NL** GERMANS BOADA, S.A. behoudt zich het recht technische modificaties aan te brengen zonder verwtigting vooraf.
Reproductie of gebruik van tekstfragmenten of multimedia-informatie (geluid, beelden of software) is niet toegestaan, tenzij voorafgaand toestemming is verkregen van GERMANS BOADA, S.A.
- DA** GERMANS BOADA S.A. forbeholder sig retten til at introducere tvilkens som helst teknisk ændring uden forud at give underretning herom.
Entenver mekanisk, fotografisk eller elektronisk gengivelse af indholdet i denne manual, eller dele heraf, er forbudt uden forudgående tilladelse fra GERMANS BOADA S.A. Forbudet gælder alle formater og medier.
- RU** Без предварительного разрешения GERMANS BOADA S.A. запрещено полное или частичное воспроизведение данного материала в любом формате и любым способом: механическим, фото или электронным. Несанкционированное воспроизведение данного материала может повлечь за собой судебные разбирательства. GERMANS BOADA S.A. оставляет за собой право вносить любые технические изменения без предварительного предупреждения.
- TR** GERMANS BOASA, S.A. teknik değışimleri, daha önceden haber vermemek kaydı ile yapma hakkına sahiptir. Herhangi bir şekli veya yd ile, mekanik, fotografik veya elektronik olarak kılamlan veya kienem kopyalama. GERMANS BOADA, S.A. ya önceden haber vermemeksin yasaktır.
- PL** GERMANS S BOADA, S.A. zastrzeg a sobie prawo do wprowadzenia a jakiegolwiek k zmiany technicznej bez uprzedniego powiadomienia.
Wszelkie odzwiercane całości lub fragmentów tekstu podręcznika w jakimkolwiek formie, jakimkolwiek środkami i w jakikolwiek sposób - mechanicznie, fotograficznie lub elektronicznie, bez uprzedniego zezwolenia GERMANS BOADAS.A., jest zabronione.
- EL** Η GERMANS BOADA S.A. διατηρεί το δικαίωμα να εισάγει οποιοδήποτε τύπου τεχνική τροποποίηση χωρίς καμία πρότερη ειδοποίηση.
Απαγορεύεται η ολική ή μερική ανατύπωση του έργου, σε οποιοδήποτε σχήμα και με οποιοδήποτε μέσο ή διάδοσης, μηχανική, φωτογραφική ή ηλεκτρονική, χωρίς προηγούμενη άδεια από την GERMANS BOADA S.A.
- ZH** 杰爾曼斯博達有限公司(GERMANS BOADA S.A.)是事前通知なしに機械的修正をする権利を保留する。
この取扱説明書の部分的または全ての複製は、その複製が機械的、写真的または電子的なものであれしやーマンズ、ボアード有限公司(GERMANS BOADAS.A.)の事前承認なしでのみからめる形式、手段または過程による複製は固く禁止されています。このような行為は全ての法的責任を負い、刑事的民事訴訟を起こすことにもなりうる。
- FI** GERMANS BOADA, S.A. varaa oikeudet muuttaa k. tietoja. On kielletty kieltenline kopiointinen jne. Ilman GERMANS Boada sallimista.

